

## واژگان

اَلتَّعَاظِفَ	شناساندن	○	اَشْنَائِي	○	اَشْنَائِي
اَنْ اَسَافِرَ	که سفر کنیم	○	اَنْجُمَ	○	اَنْجُمَ
اَنْزَلَ	نازل کرد	○	اَنْعَمَ	○	اَنْعَمَ
اَوْجَدَ	پدیدار شد	○	بَالِغَ	○	بَالِغَ
تَرْجِمَ	ترجمه کرد	○	جَدُوَّةَ	○	جَدُوَّةَ
دُرَّرَ	مرواریدها	○	ذَا (هَذَا)	○	ذَا (هَذَا)
ذَاتَ (مَوْثِدَ ذُو)	دارایی، ثروت	○	ذَاكَ (ذَلِكَ)	○	ذَاكَ (ذَلِكَ)
زَانَ	زینت داد	○	شَرَّرَةَ	○	شَرَّرَةَ
صَعَّ	قرار بده	○	ضِيَاءَ	○	ضِيَاءَ
عُصُونَ	شاخه‌ها	○	عَیْمَ	○	عَیْمَ
قُلَّ	گفتار	○	مُسْتَعْرَةَ	○	مُسْتَعْرَةَ
مُسْتَعِينِ	مددکار	○	مَعَ الْأَسْفَافِ	○	مَعَ الْأَسْفَافِ
مَنْ ذَا	آن چه کسی است؟	○	مُنْهَمِرَةَ	○	مُنْهَمِرَةَ
نَضِرَةَ	شادمان	○	نَمَتَ (مَوْثِدَ نَمَا)	○	نَمَتَ (مَوْثِدَ نَمَا)
يُخْرِجُ	درمی‌آورد	○	يُدْوِرُ	○	يُدْوِرُ

## ذَاكَ هُوَ اللَّهُ (آن همان خدا است.)

۱- اَنْظُرْ لِتَلِيكَ الشَّجَرَةَ	ذَاتِ الْعُصُونَ النَّضِرَةَ	به آن درخت دارای ..... تر و تازه ..... .
۲- كَيْفَ نَمَتَ مِنْ حَبَّةٍ	وَ كَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً	چگونه از ..... رشد کرد و چگونه درختی ..... ؟
۳- فَابْحَثْ وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي	يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَةَ	پس ..... و بگو این چه کسی است که از آن ..... ؟
۴- وَ اَنْظُرْ اِلَى الشَّمْسِ الَّتِي	جَدُوَّتُهَا مُسْتَعْرَةَ	و به خورشیدی که ..... آن ..... است، نگاه کن.
۵- فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا	حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ	در آن ..... است و توسط آن حرارتی (گرمایی) ..... است.
۶- مَنْ ذَا الَّذِي اَوْجَدَهَا	فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ	این ..... است که آن را در هوا هم‌چون ..... آفرید؟ (پدید آورد؟)
۷- ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي	اَنْعَمَ مِنْهُمْ	همان خداوندی است که ..... او ..... است.
۸- ذُو حِكْمَةٍ بِاللَّيْلِ	وَ قُدْرَةٍ مُفْتَدِرَةٍ	..... دانشی ..... و قدرتی ..... است.
۹- اَنْظُرْ اِلَى اللَّيْلِ فَمَنْ	اَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَهُ	به ..... نگاه کن پس چه کسی ..... ماه را ..... ؟
۱۰- وَ زَانَهُ بِاَنْجُمٍ	كَالدَّرَرِ الْمُنْتَشِرَةِ	و آن را با ..... هم‌چون ..... پراکنده ..... .
۱۱- وَ اَنْظُرْ اِلَى الْعَيْمِ فَمَنْ	اَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ	و به ..... بنگر پس ..... از آن ..... را نازل کرد؟

## اعلموا

## قواعد

## مروری گذرا بر قواعد سال‌های گذشته

صیغه‌ها (ساختارهای) فعل

نام ساختارها به فارسی و عربی	ضمیر	ماضی	مضارع	امر	نهی	نقی ۱
اول شخص مفرد	أنا	فَعَلْتُ	أَفْعَلُ	—	—	لا أَفْعَلُ
ترجمه	من	انجام دادم	انجام می‌دهم	—	—	انجام نمی‌دهم
دوم شخص مفرد	أنت	فَعَلْتِ	تَفْعَلُ	إِفْعَلْ	لا تَفْعَلْ	لا تَفْعَلْ
مفرد مذکر مخاطب	أنت	فَعَلْتِ	تَفْعَلِينَ	إِفْعَلِي	لا تَفْعَلِي	لا تَفْعَلِينَ
مفرد مؤنث مخاطب	تو	انجام دادی	انجام می‌دهی	انجام بده	انجام نده	انجام نمی‌دهی
سوم شخص مفرد	هُوَ	فَعَلَ	يَفْعَلُ	—	—	لا يَفْعَلُ
مفرد مؤنث غایب	هِيَ	فَعَلَتْ	تَفْعَلُ	—	—	لا تَفْعَلُ
ترجمه	او	انجام داد	انجام می‌دهد	—	—	انجام نمی‌دهد
اول شخص جمع	نحنُ	فَعَلْنَا	نَفْعَلُ	—	—	لا نَفْعَلُ
ترجمه	ما	انجام دادیم	انجام می‌دهیم	—	—	انجام نمی‌دهیم
دوم شخص جمع	أنتم	فَعَلْتُمْ	تَفْعَلُونَ	إِفْعَلُوا	لا تَفْعَلُوا	لا تَفْعَلُونَ
جمع مؤنث مخاطب	أنتنَّ	فَعَلْتُنَّ	تَفْعَلْنَ	إِفْعَلْنَ	لا تَفْعَلْنَ	لا تَفْعَلْنَ
مثنی مذکر مخاطب	أنتما	فَعَلْتُمَا	تَفْعَلَانِ	إِفْعَلَا	لا تَفْعَلَا	لا تَفْعَلَانِ
مثنی مؤنث مخاطب	أنتما	فَعَلْتُمَا	تَفْعَلَانِ	إِفْعَلَا	لا تَفْعَلَا	لا تَفْعَلَانِ
ترجمه	شما	انجام دادید	انجام می‌دهید	انجام بدهید	انجام ندهید	انجام نمی‌دهید
سوم شخص جمع	هم	فَعَلُوا	يَفْعَلُونَ	—	—	لا يَفْعَلُونَ
جمع مؤنث غایب	هنَّ	فَعَلْنَ	يَفْعَلْنَ	—	—	لا يَفْعَلْنَ
مثنی مذکر غایب	هما	فَعَلَا	يَفْعَلَانِ	—	—	لا يَفْعَلَانِ
مثنی مؤنث غایب	هما	فَعَلَتَا	تَفْعَلَانِ	—	—	لا تَفْعَلَانِ
ترجمه	ایشان	انجام دادند	انجام می‌دهند	—	—	انجام نمی‌دهند

**فعل ماضی استمراری:** این فعل از ترکیب فعل ماضی «كانَ» و فعل مضارع پس از آن حاصل می‌گردد:

**مثال:** يَذْهَبُ: می‌رود ← ماضی استمراری كانَ يَذْهَبُ: می‌رفت.

**نکته:** فعل‌های غایب در اول جمله به صورت مفرد به کار رفته و با اسم پس از خود از نظر تعداد (مفرد، مثنی، جمع) مطابقت نمی‌کند. ولی اگر فعل در وسط جمله قرار بگیرد، با اسم پیش از خود از نظر تعداد مطابقت می‌کند. بنابراین؛ در هنگام صرف فعل ماضی استمراری نیز، فعل «كانَ» و فعل مضارع پس از آن از نظر ساختار باید مانند هم باشند ولی اگر «كانَ / كانتُ» اول جمله باشند، به صورت مفرد می‌آیند.

اول جمله	وسط جمله
كانَ الرَّجَالُ يَذْهَبُونَ: مردان می‌رفتند.	الرَّجَالُ كانوا يَذْهَبُونَ: مردان می‌رفتند.
كانتِ النساءُ يَذْهَبْنَ: زنان می‌رفتند.	النساءُ كنَّ يَذْهَبْنَ: زنان می‌رفتند.

**فعل مستقبل (آینده):** فعلی است که بر زمان آینده دلالت می‌کند. این فعل از ترکیب «سَ یا سوفَ + فعل مضارع» حاصل می‌گردد و در ترجمه آن از فعل «خواه ... + بن ماضی فعل» استفاده می‌شود. **مثال:** يَذْهَبُ: می‌رود ← مستقبل سيَذْهَبُ / سوفَ يَذْهَبُ: خواهد رفت.

۱. برای منفی کردن فعل ماضی فقط کافی است که بر سر فعل ماضی حرف نفی «ما» را آورد؛ مانند: ذَهَبَ: رفت ← ماذَهَبَ: نرفت / خَرَجَ: خارج شد ← ماخَرَجَ: خارج نشد، بیرون نرفت



## اوزان

دوستان عزیز و ارجمند، روزی برفی را به یاد آورید که بر فراز تپه‌های ایستاده‌اید و یک مشت برف را گلوله کرده و از بالا به سمت پایین قل داده و هر لحظه بر حجم آن افزوده می‌شود. در زبان عربی نیز معمولاً کلمات دارای ریشه سه حرفی «ف - ع - ل» بوده و سپس به تعداد حروف آن‌ها افزوده می‌شود و کلمات جدید با معانی جدید به وجود می‌آیند. با یکدیگر به سراغ بازی با کلمات و وزن‌های آن‌ها برویم:

حروف اصلی	نَصَرَ	حَمَدَ	قَدَرَ	عَمَلَ	سَتَرَ	فَتَحَ	قَدَسَ	عَنَمَ	عَفَرَ	عَلِمَ
وزن	فَاعِلٌ	مَفْعُولٌ	فَعِيلٌ	أَفْعَالٌ	فَعَالٌ	مِفْعَالٌ	مُفَعَّلٌ	إِفْتِعَالٌ	فَعُولٌ	أَفْعَلٌ
کلمه جدید	ناصر	مَحْمُودٌ	قَدِيرٌ	أَعْمَالٌ	سِتَارٌ	مِفْتَاحٌ	مُقَدَّسٌ	إِغْتِنَامٌ	عَفُورٌ	أَعْلَمٌ

## ساعت

اگر همراه خانواده محترم خود به سفرهای زیارتی کربلا و نجف اشرف مشرف شوید به ساعت‌خوانی نیز نیازمند هستید. ساعت بر وزن «الْفَاعِلَةُ» است و سپس دقیقه‌های آن به همراه «و» می‌آید. برای بیان «نیم» (سی دقیقه)، «النِّصْف» آورده می‌شود. برای بیان «یک ربع مانده به ...» حرف «إِلَّا» می‌آوریم سپس دقیقه نوشته می‌شود. اکنون برای آشنایی بیشتر به شکل‌های زیر توجه کنید:



السَّاعَةُ السَّادِسَةُ إِلَّا رُبْعًا

ساعت یک ربع مانده به شش  
(ساعت پنج و چهل و پنج دقیقه)



السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ وَ النِّصْفُ

ساعت نه و نیم



السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَ الرُّبْعُ

ساعت هفت و ربع



السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ تَمَامًا

ساعت چهار تمام

## ترکیب وصفی و اضافی

در پایان با ترکیب اضافی (مضاف و مضاف‌الیه) و ترکیب وصفی (موصوف و صفت) آشنا شویم:  
**موصوف:** اسمی است که برایش یک یا چند ویژگی (صفت) می‌آوریم. موصوف و صفت از جهات مختلف (جنس، تعداد، «ال» داشتن یا نداشتن، حرکت) مانند هم هستند.  
**مضاف:** اسمی است که به اسم پس از خودش یعنی مضاف‌الیه نسبت داده می‌شود. اسم اول (مضاف) «أَل» و تنوین «ئِـ» و نون مثنی و جمع مذکر سالم را نمی‌پذیرد و اسم دوم (مضاف‌الیه) همواره مجرور (ـِ) است، مانند:

موصوف	صفت	ترجمه	مضاف	مضاف‌الیه	ترجمه
جَدْوَةٌ	مُسْتَعْرَةٌ	پاره آتشی فروزان	عِلْمٌ	الْکیمیاءُ	علم شیمی
مُحْتَبَرٌ	صَغِيرٌ	آزمایشگاهی کوچک	مُحْتَبَرٌ	الْمَدْرَسَةُ	آزمایشگاه مدرسه
قُلْعَةٌ	تَارِيخِيَّةٌ	دژی تاریخی	طَلَابٌ	الْجَامِعَةُ	دانشجویان دانشگاه

❁ هرگاه مضاف‌الیه و صفت با هم در یک عبارت بیایند ابتدا مضاف‌الیه سپس صفت می‌آید. (مضاف و موصوف یکی هستند ولی مضاف‌الیه و صفت با یکدیگر فرق دارند.) اما در زبان فارسی صفت پیش از مضاف‌الیه می‌آید.

❁ مضاف‌الیه می‌تواند ضمیر یا اسم باشد:

(الف) اسم اول (مضاف و موصوف) + ضمیر متصل (مضاف‌الیه) + اسم دوم (صفت)

(ب) اسم اول (مضاف و موصوف) + اسم دوم (مضاف‌الیه) + اسم سوم (صفت)

(ب)				(الف)			
موصوف / مضاف	مضاف‌الیه	صفت	ترجمه فارسی	موصوف / مضاف	مضاف‌الیه	صفت	ترجمه فارسی
غاباتٌ	مَازِنْدَرَانُ	الْخَضْرَاءُ	جنگل‌های سرسبز مازندران	طَلَابٌ	نَا	الْمُجْتَهِدُونَ	دانشجویان کوشای ما
مُعَلِّمَاتٌ	الْمَدْرَسَةُ	الْمُكْرَمَاتُ	معلمان بزرگوار مدرسه	أَبُ (والد)	ي	الْعَزِيزُ	پدر عزیزم
شَبَابٌ	إِيرَانُ	الْأَعْرَاءُ	جوانان عزیز ایران	صَدِيقَةٌ	هَـا	الشَّرِيفَةُ	دوست بزرگوارش

جدول کلمات پرسشی

کلمات پرسشی	نحوه پاسخ‌گویی
هل، أ (آیا)	از «نعم» یا «لا» استفاده می‌کنیم. هل هذا عِنَبٌ؟ نعم؛ هذا عِنَبٌ. / لا؛ هذا تَفَاحٌ.
مَنْ (کیست، چه کسی)	از نام شخص یا شغل او استفاده می‌کنیم. مَنْ هو؟ هو معلّم. / مَنْ هي؟ هي فاطمة.
ما، ماذا (چیست، چه چیزی)	از نام شیء استفاده می‌کنیم. ما هو؟ هو قلمٌ. / ما هي؟ هي منضدةٌ.
لِمَنْ (برای چه کسی)	از حرف لِ + نام شخص یا شغل او استفاده می‌کنیم. لِمَنْ هذا القلمُ؟ لِعَلِيٍّ / لِلطَّالِبِ
لِمَاذَا، لِمَ (برای چه)	از حرف «لِأَنَّ» یا «لِ» به معنای «زیرا، برای این‌که» استفاده می‌کنیم. لِمَاذَا ذهبتِ إلى بيت جدك؟ للمساعدة / لماذا أنتِ كنتِ غائبا؟ لِأَنِّي (لِأَنَّي) كنتِ مريضا.
أَيْنَ (کجا)	از اسم‌های مکان و از جهات (فوق، جنب، تحت، أمام، وراء، خَلْف، على) و کلماتی مانند على اليمين، على اليسار و ... استفاده می‌کنیم. أَيْنَ الأُمُّ؟ في السَّيَّارة.
مِنْ أَيْنَ (اهل کجا)	از نام شهر یا کشور استفاده می‌کنیم. مِنْ أَيْنَ أنتِ؟ أنا من طهران. أنا طهرانيٌّ.
كَمْ (چقدر)	از اعداد استفاده می‌کنیم. كم كتاباً عندك؟ ثلاثة، ...
مَتَى (کی، چه وقت)	از اسم زمان استفاده می‌کنیم. متى جئت؟ مساءً، ...
كَيْفَ (چگونه، چطور)	از حالت یا وسیله انجام کار استفاده می‌کنیم. كيف حالك؟ أنا بخير. / كيف ذهبت؟ ذهبتُ بالسَّيَّارة.

جِوَارُ (گفتگو)

(الْتَعَارُفُ فِي مَطَارِ النَّجَفِ الْأَشْرَفِ) (.....) در ..... نجف اشرف)

زائرٌ مَرَقِدٌ أمير المؤمنين عَلِيٍّ عَلَيْهِ السَّلَامُ زیارت‌کننده ..... امیرمؤمنان علی علیه السلام	أَحَدُ الْمُوظَّفِينَ فِي قَاعَةِ الْمَطَارِ ..... از کارمندان در ..... فرودگاه
السَّلَامُ عَلَيْكُمْ. سلام (درود) .....	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. و ..... سلام (درود) و ..... خدا و برکت‌هایش.
صَبَاحَ الْخَيْرِ يَا أَخِي. ..... به خیر ای .....	صَبَاحَ التَّوَرِ وَ السُّرُورِ. صبح [شما پر از] نور و .....
كَيْفَ حَالُكَ؟ حال تو ..... است؟	أَنَا بِخَيْرٍ، وَ كَيْفَ أَنْتَ؟ من ..... هستم و تو ..... هستی؟
بِخَيْرٍ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ. من ..... هستم و ..... از آن خداوند است.	عَفْوًا، مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ .....، تو از ..... هستی؟
أَنَا مِنَ الْجُمْهُورِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْإِيرَانِيَّةِ. ..... از جمهوری اسلامی ایران هستم.	مَا اسْمُكَ الْكَرِيمُ؟ ..... شریف .....؟
إِسْمِي حُسَيْنٌ وَ مَا اسْمُكَ الْكَرِيمُ؟ ..... حسین است و اسم ..... چیست؟	إِسْمِي عَبْدُ الرَّحْمَنِ. ..... عبدالرحمان است.
هل سافرت إلى إيران حتى الآن؟ آیا تاکنون ..... ایران .....؟	لا؛ مَعَ الْأَسْفِ. لِكُنِّي أَحِبُّ أَنْ أَسَافِرَ. نه، ..... اما دوست دارم که .....
إِنْ شَاءَ اللَّهُ تُسَافِرُ إِلَى إِيْرَانِ! اگر خدا ..... به ایران .....!	إِنْ شَاءَ اللَّهُ؛ إِلَى اللَّقَاءِ؛ مَعَ السَّلَامَةِ. اگر خدا ..... به امید .....؛ به سلامت.
في أمانِ اللَّهِ. در ..... خدا.	في أمانِ اللَّهِ وَ حِفْظِهِ، يا حَبِيبِي. در ..... خدا و ..... او، ای .....

## تمرینات

اِنتَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. (جواب درست را در ترجمه فارسی انتخاب کن.)

۱ ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ﴾ الْأَنْعَام: ۱

۱) ستایش از آن خدایی است که آسمان‌ها و زمین را آفرید و تاریکی‌ها و روشنایی را بنهاد.

۲) ستایش از آن خدایی است که آسمان و زمین را آفرید و تاریکی و روشنایی را فرار داد.

۲ ﴿وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا﴾ آل عمران: ۱۹۱

۱) و در آفرینش آسمان‌ها و زمین تفکر می‌کنید، پروردگارا این باطل آفریده نشده است!

۲) و در خلقت آسمان‌ها و زمین تفکر می‌کنند، پروردگارا این [ها] را باطل نیافریدی!

۳ أَنْظُرْ لِنَتْلِكَ الشَّجَرَةَ / ذَاتِ الْغُصُونِ النَّصْرَةَ

۱) به آن درخت نگاه می‌کنم که دارای شاخه‌های سبز و زیبا است.

۲) به آن درخت نگاه کن که دارای شاخه‌های تر و تازه است.

۴ فَابْحَثْ وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَ

۱) پس جست‌وجو کردم و گفتم این چه کسی است که میوه را از آن خارج می‌سازد؟

۲) پس تحقیق کن و بگو این چه کسی است که از آن میوه را بیرون می‌آورد؟

تَرْجِمِ هَذِهِ الْجُمْلَةَ، وَ اَكْتُبْ نَوْعَ الْأَفْعَالِ. (این جملات را ترجمه کن و نوع افعال را بنویس.)

..... .....	هِنَّ لَا يُنْصَرْنَ الظَّالِمِينَ.	..... .....	نَصَرَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ.
..... .....	إِنَّا سَوْفَ نَنْصُرُ الْمُظْلَمِينَ.	..... .....	أَنْصُرُوا زَمَلَاءَكُمْ.
..... .....	الْمُسْلِمُونَ كَانُوا يَنْصُرُونَ الضُّعْفَاءَ.	..... .....	لَا تَنْصُرِ الشَّرْكَ وَ التَّفَاقُ.
..... .....	مَا نَصَرْتُمْ الْمُشْرِكِينَ.	..... .....	أَنْتُمْ تَنْصُرُونَ اللَّهَ.

تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الْمَلُونَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ. (کلمات رنگی را به فارسی ترجمه کن.)

۱ مَنْ ذَا الَّذِي أَوْجَدَهَا / فِي الْجَوْءِ مِثْلَ الشَّرْزَةِ.

۲ اَكْتُبُوا وَاجِبَاتِكُمْ فِي دَفَاتِرِكُمْ.

۳ إِنَّا سَوْفَ نَكْتُبُ أَبْحَاثًا.

۴ الْقَمَرُ كَوْكَبٌ، يَدُورُ حَوْلَ الْأَرْضِ؛ ضِيَاؤُهُ مِنَ الشَّمْسِ.

۵ هَذِهِ الطَّالِبَةُ زَائِبَةٌ فِي كُلِّ الْإِمْتِحَانَاتِ مَعَ الْأَسْفِ.

کَمِّلِ الْفَرَاقَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. (جاهای خالی را در ترجمه فارسی کامل کن.)

۱) اَلْغَيْمُ بُخَارٌ مُتْرَاكِمٌ فِي السَّمَاءِ يَنْزِلُ مِنْهُ الْمَطَرُ.

..... بخاری فشرده در آسمان است که از آن ..... می بارد.

۲) اَلشَّمْسُ جَدْوَتْهَا مُسْتَعِرَةٌ، فِيهَا ضِيَاءٌ وَبِهَا حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ.

خورشید ..... فروزان است، در آن ..... است و توسط آن گرمایی ..... است.

۳) كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ / وَكَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً؟

چگونه از دانه ای ..... و چگونه درختی ..... ؟

۴) وَ انْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ / أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَهُ؟

و به ..... نگاه کن پس ..... از آن باران را ..... ؟

صَعِّ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ. «كَلِمَةٌ وَاحِدَةٌ زَائِدَةٌ.» (در دایره عدد مناسب قرار بده. «یک کلمه اضافه است.»)

۱) يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ  مِنْ الْأَحْجَارِ الْجَمِيلَةِ الْعَالِيَةِ ذَاتِ اللَّوْنِ الْأَبْيَضِ.

۲) اَلْفُسْتَانُ  عَلَى الْعِبَادِ عِنْدَ اللَّهِ مَطْرُودٌ وَ هُوَ الظُّلْمُ الَّذِي لَا يَغْفِرُهُ اللَّهُ.

۳) اَلْبَطَّارِيَّةُ  تُصْنَعُ مِنَ الرَّمْلِ (شن) وَ إِخْتِلَاطِ بَعْضِ الْمَوَادِّ الْمَعْدِنِيَّةِ.

۴) اَلْعُدْوَانُ  هُوَ الْيَوْمُ الْخَامِسُ مِنَ الْأَيَّامِ الْأُسْبُوعِيَّةِ.

۵) اَلرَّجَاجَةُ  مِنَ الْأَلْبَسَةِ السَّائِيَّةِ ذِي الْأَلْوَانِ الْمَتَنَوِّعَةِ.

۶) اَلدَّرُّ  هِيَ مَخْرَنُ الْكَهْرِبَاءِ فِي وَسَائِطِ النَّقْلِ الْعَامَّةِ.

۷) يَوْمَ الْخَمِيسِ

اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً حَسَبَ الْمَعْنَى. (در جای خالی کلمه مناسب براساس معنی بنویس.)

۱) الْأَعْدَادُ الْأَصْلِيَّةُ هِيَ: ..... / اثنان / ..... / خَمْسَةٌ / ..... / ثمانية / ..... /

..... / أَحَدَ عَشَرَ / .....

۲) الْأَعْدَادُ التَّرْتِيبِيَّةُ هِيَ: ..... / الثاني / ..... / السادس / ..... / الثامن / ..... /

العاشر / .....

۳) أَيَّامُ الْأُسْبُوعِ سَبْعَةٌ وَ هِيَ: يَوْمٌ ..... / الْأَحَدِ / ..... / الْأَرْبَعَاءِ / ..... / الْجُمُعَةِ.

۴) فُصُولُ السَّنَةِ أَرْبَعَةٌ وَ هِيَ: ..... / الصَّيْفِ / ..... / الشَّتَاءِ.

۵) نَأْكُلُ ..... فِي الصَّبَاحِ / ..... فِي الظُّهْرِ / ..... فِي اللَّيْلِ.

۶) لَوْنُ الْغُرَابِ ..... / لَوْنُ اللَّبَنِ ..... / لَوْنُ السَّمَاءِ ..... / لَوْنُ الْمَوْزِ ..... / لَوْنُ الدَّمِ (خون) ..... / لَوْنُ

الشَّجَرِ .....

صَحِّحِ الْمُتَرَادِفَاتِ وَ الْمُتَضَادَّاتِ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ. (مترادفها و متضادها را در جای مناسب خود قرار بده.) ≠

السَّحَاب - الْمُخْتَلِفَةُ - الْفَائِز - مَمْنُوع - حُزْن - قَلِيل - آخِرَةُ - أَرَادِل - الْعَيْش - أَلْعَدُو - ضِيَاء - الْكَلَام

- كثير ≠ .....
- الموت ≠ .....
- سرور ≠ .....
- دُنْيَا ≠ .....
- التَّاجِح = .....
- الْحَدِيث = .....
- الصَّدِيق ≠ .....
- أَفْضَل ≠ .....
- مَسْمُوح ≠ .....
- الْمُتَوَعَّة = .....
- نور = .....
- الغيم = .....

عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي لَا تُنَاسِبُ الْكَلِمَاتِ الْأُخْرَى فِي الْمَعْنَى مَعَ بَيَانِ السَّبَبِ. (کلمه‌ای که با کلمات دیگر در معنی متناسب نیست با ذکر دلیل معین کن.)

- ١  الرِّبِيع  الْجُمُعَةُ  الْخَرِيف  السَّنَاء
- ٢  الْغَدَاء  الْفَطُور  الْعِشَاء  الصَّبَاح
- ٣  أَسْوَد  أَخْضَر  أَرْزَق  أَفْضَل
- ٤  ضِيَاء  نَور  ضَوْء  ظَلْمَةٌ
- ٥  مَرْقَد  مَقْبَرَةٌ  مَدْفِن  مَكْتَبَةٌ
- ٦  الْغَيْم  الْأَرْض  السَّحَاب  الْمَطَر
- ٧  الشَّمْس  الْقَمَر  النَّجْم  الْأَرْض

تَرْجِمِ هَذِهِ الْأَفْعَالَ، وَ اكْتُبْ نَوْعَهَا. (این فعل‌ها را ترجمه کن و نوع آن‌ها را بنویس.)

- عَيَّنَ: / .....
- سَوَّفَ تَدَوَّرَ: / .....
- مَا كَتَبْتَنَ: / .....
- لَا تَكْتُبِينَ: / .....
- تَمَوَّتَ: / .....
- كَانُوا يَتَفَكَّرُونَ: / .....
- سَيَّرَسُمَ: / .....
- لَا تَكْتُبِي: / .....

اجْعَلِ الْأَفْعَالَ التَّالِيَةَ فِي مَكَانِهَا الْمُنَاسِبِ، ثُمَّ تَرْجِمِهَا. (فعل‌های زیر را در مکان مناسب خود قرار بده، سپس آن‌ها را ترجمه کن.)

أَنْظُرُ - صَارَتْ - قُلْ - يُخْرِجُ - أَوْجَدَ - سَوَّفَ يَجْهَرُ - لَا تَفْعَلُوا - سَيَّرَحَمَ - لَا تَخْرُجْنَ - نَجِدُّد

الْمَاضِي	التَّرْجَمَةُ	الْمُضَارِع	التَّرْجَمَةُ	الْأَنهِي	التَّرْجَمَةُ	الْمُسْتَقْبَل	التَّرْجَمَةُ	الْأَمْر	التَّرْجَمَةُ
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ حَسَبِ الْقَوَاعِدِ مَعَ بَيَانِ السَّبَبِ. (کلمه نامناسب را برحسب قواعد با ذکر دلیل مشخص کن.)

- ١  جَدَّد  يُجَدِّد  سَتَجِدُّد  تَجْدِيد
- ٢  مُجْتَهِد  اجْتَهَد  يَجْتَهِد  اجْتِهَد
- ٣  مَانِع  مَمْنُوع  مُمْتَنِع  يَمْتَنِع
- ٤  اَكْتُبِي  اَكْتُب  نَكْتُب  تَكْتُبِينَ
- ٥  مُنَاصِرَةٌ  مَنصُورَةٌ  مَنصُور  نَاصِر





